

How to Install AND OPERATE

Roller/Solar Motorized Shade with Infrared

COMO INSTALAR Y HACER FUNCIONAR Persiana Solar/Enrollable Motorizada con Infrarojo

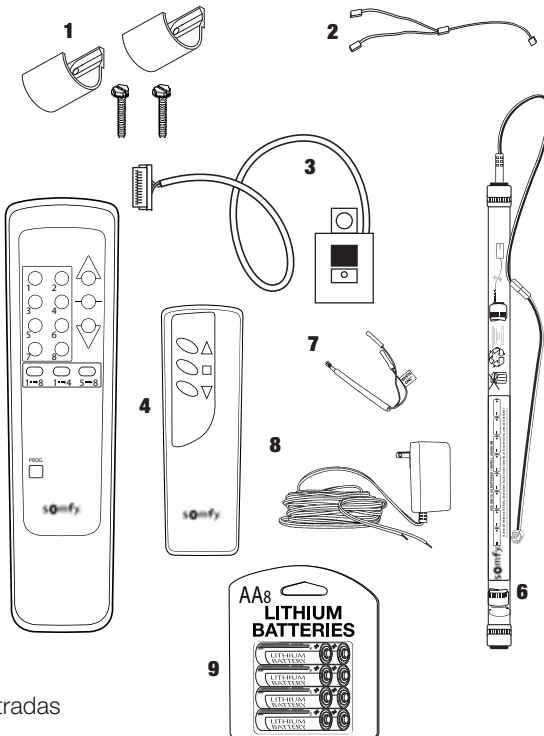
COMMENT INSTALLER ET FAIRE FONCTIONNER Store motorisé solaire/à enroulement avec radiofréquence

1 Everything needed to install your shade battery

Todo lo necesario para instalar batería de persiana

Tout le nécessaire pour installer la batterie de votre store

- 1 Battery Clips/Screws
- 2 Dual Battery Connector (optional)
- 3 IR Sensor Extension
- 4 1 Channel Controller
- 5 8 Channel Controller (optional)
- 6 Reloadable Baton Wand
- 7 Optional Adapter Cable
- 8 Optional Transformer
- 9 8 AA Batteries (optional)
- 1 Agrafes à piles/vis
- 2 Conector doble para baterías (opcional)
- 3 Sensor de extensión
- 4 1 Control de canales
- 5 Control de 8 canales (opcional)
- 6 Varilla de mando recargable
- 7 Cable de Adaptador Opcional
- 8 Transformador Opcional
- 9 8 Pilas AA (opcional)
- 1 Supports/Vis
- 2 Connecteur de pile double (en option)
- 3 Rallonge du capteur IR
- 4 Télécommande monocanal
- 5 Télécommande à huit canaux (en option)
- 6 Tige à bâton rechargeable
- 7 Câble adaptateur en option
- 8 Transformateur en option
- 9 Huit piles AA (en option)

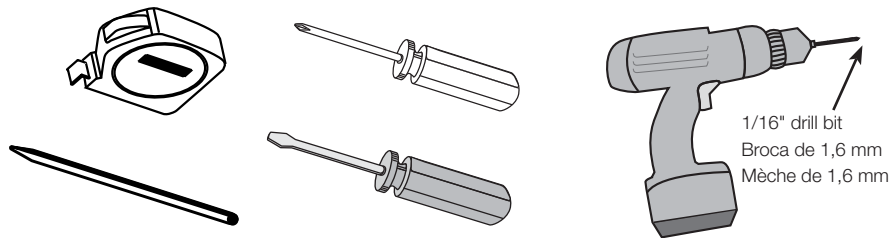


Install all batteries provided.

Instale todas las baterías suministradas

Installer toutes les piles fournies.

Tools Needed • Herramientas necesarias • Outillage nécessaire



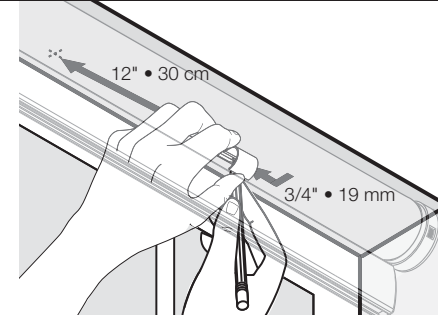
2

Mark battery clip locations where desired

Marque la ubicación de los sujetadores de batería donde se desee

Marquer les emplacements des agrafes aux endroits désirés

Possible Inside/Ceiling Mount • Possible Montaje Interior/de Cielo • Montage intérieur/au plafond possible

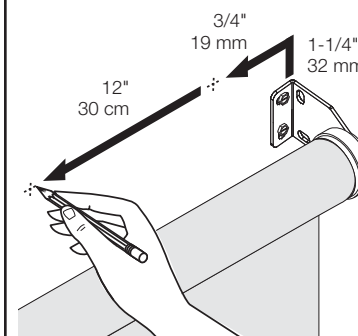


On motor end, hold battery clip 3/4" behind the shade and mark. Measure down approximately 12" and make a second mark.

En el extremo del motor, sostenga el sujetador de batería 19 mm detrás de la persiana y marque. Mida hacia abajo aproximadamente 30 cm y haga una segunda marca.

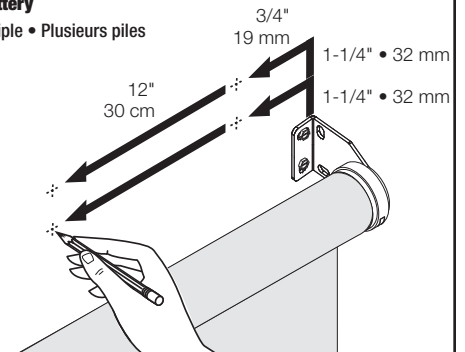
Sur l'extrémité moteur, tenir l'agrafe à une distance de 19 mm derrière le store et la marque. Mesurer vers le bas jusqu'à une distance d'environ 30 cm et effectuer une seconde marque.

Possible Outside Mount • Possible Montaje Exterior • Montage extérieur possible



Multiple battery

Batería múltiple • Plusieurs piles



On motor end, hold battery clip 1-1/4" above and 3/4" to the left of the left bracket location and mark. Measure left approximately 12" and make a second mark.

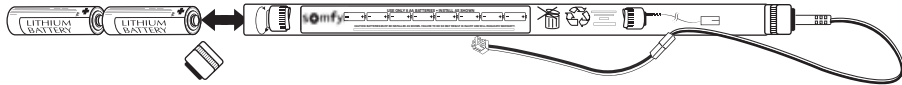
En el extremo del motor, sostenga el sujetador de batería 32 mm arriba y 19 mm a la izquierda de la ubicación del soporte izquierdo y marque. Mida hacia la izquierda aproximadamente 30 cm y haga una segunda marca.

Sur l'extrémité moteur, tenir l'agrafe à une distance de 32 mm au-dessus et 19 mm à la gauche de l'emplacement du support de gauche et de la marque. Mesurer vers la gauche jusqu'à une distance d'environ 30 cm et effectuer une seconde marque.

3

Reloadable Wand

Varilla opcional recargable
Tige rechargeable en option



4

Drill holes, screw clips into place

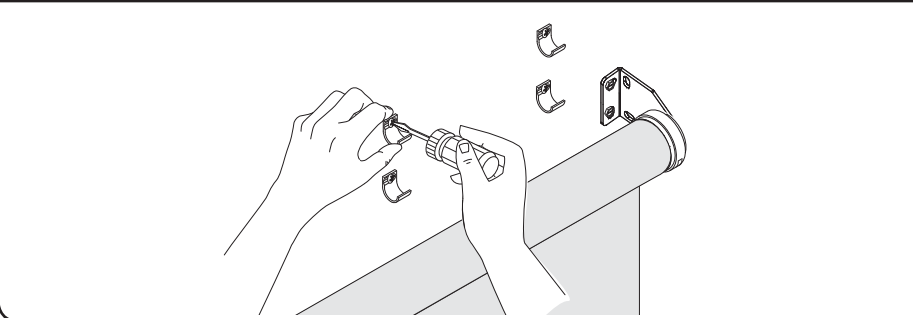
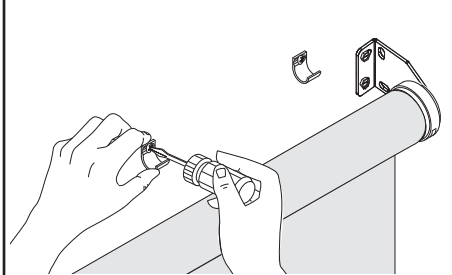
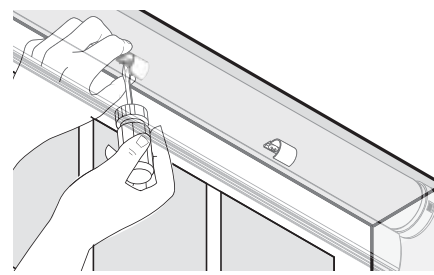
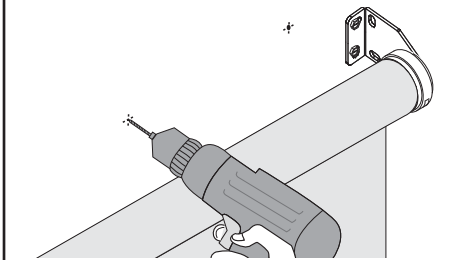
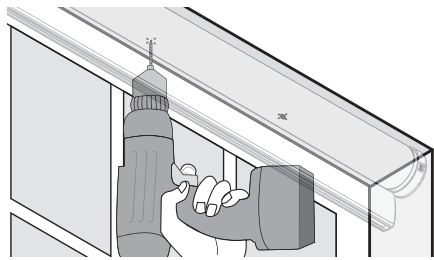
Taladre los agujeros, atornille los sujetadores en su lugar
Perçer les trous et visser les agrafes en place

Inside/Ceiling Mount

Outside Mount

Montaje de Techo/Interior • Montage intérieur/au plafond

Montaje Exterior • Montage extérieur



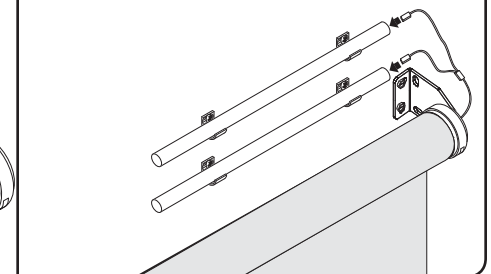
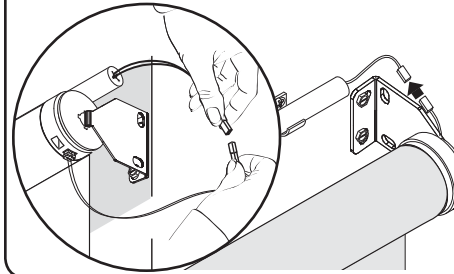
5

Connect power source

Conecte la fuente de energía
Connecter à une source d'énergie

Single battery • Batería sencilla • Une seule pile

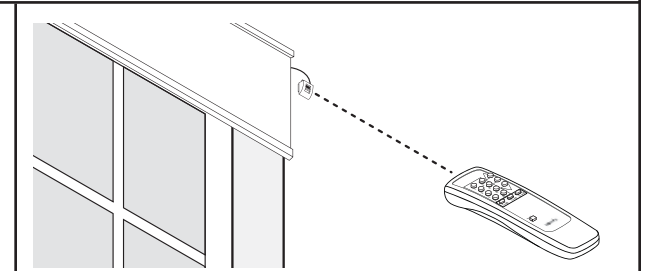
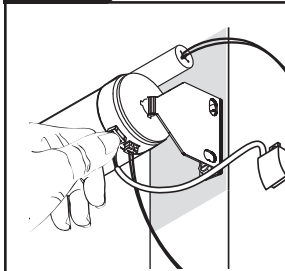
Multiple battery • Batería múltiple • Plusieurs piles



6

Infrared sensor installation

Instalación del sensor infrarrojo
Installation du capteur infrarouge



If installing a valance, or if sensor on headrail is obstructed, place infrared sensor extension in direct line of sight with controller.

Si está instalando una cenefa, o si un sensor en el cabezal está obstruido, coloque el sensor infrarrojo de extensión en línea de vista directa con el control remoto.

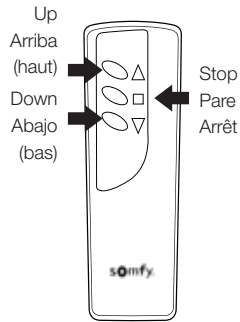
En cas d'installation d'une cantonnière, ou si le capteur sur le rail de retenue est caché, placer la rallonge du capteur en ligne de vue directe avec la télécommande.



Operating your shade

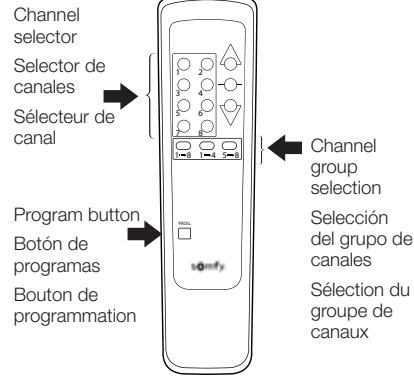
Operando su persiana
Fonctionnement du store

Single Channel Controller
Control remoto de un solo canal
Télécommande à un seul canal



Front • Frente • Avant

8 Channel Controller
Control remoto de 8 canales
Télécommande à huit canaux



Front • Frente • Avant

Additional instructions included in packaging.

Instrucciones adicionales incluidas en el empaque.

Directives supplémentaires comprises dans l'emballage.

For your convenience your motorized shade has been pre-programmed using the enclosed controller.

IMPORTANT: If you've ordered an 8-channel controller with your shade(s), it has been pre-programmed to operate your shade(s) using all 8 channels.

Para su comodidad, la persiana motorizada ha sido programada previamente mediante el control remoto que se incluye.

IMPORTANT: Si solicitó un control de 8 canales junto con sus persianas, este elemento ha sido programado previamente para hacer funcionar sus persianas mediante los 8 canales.

Pour votre commodité, le store motorisé a été programmé au moyen de la télécommande ci-jointe.

IMPORTANT : Si vous avez commandé une télécommande à huit canaux avec votre(vos) store(s), elle a été préprogrammée pour fonctionner avec votre(vos) store(s) en utilisant les huit canaux.

Time Out Mode: Controller will stop working temporarily after being used multiple times to avoid battery drain. Wait 5 minutes before continuing use.

Modo de Apagado Automático: El Control parará de trabajar temporalmente después de haber sido utilizado múltiples veces para evitar que se gaste la batería. Espere 5 minutos antes de continuar utilizando.

Mode de délai d'attente : La télécommande cesse de fonctionner temporairement après une utilisation multiple pour éviter de décharger la pile. Attendez cinq minutes avant de l'utiliser à nouveau.

The following programming options will effect all shade(s) with a connected battery. To prevent unintended programming, ensure all shades are disconnected from battery except the shade(s) being programmed.

Las siguientes opciones de programación afectarán a todas las persianas adyacentes que tienen una batería conectada. Para prevenir una programación desintencionada, asegúrese que todas las persianas tienen desconectadas las baterías excepto la(s) persiana(s) que está siendo programada.

Les options de programmation suivantes affectent tous les stores adjacents dont la pile est connectée. Pour éviter une programmation involontaire, s'assurer que tous les stores soient débranchés de la pile à l'exception du/des store(s) en cours de programmation.



Single channel controller cannot be disabled

No se puede desactivar el control remoto de un solo canal
La télécommande monocanal ne peut pas être désactivée.



8-channel controller: assigning or disabling channels

Control remoto de 8 canales: asignación o deshabilitación de canales
Télécommande à huit canaux : désignation ou désactivation de canaux

Delete a channel:

By factory default, the motor is paired to ALL channels on the controller. To designate one channel to a particular shade, the user must first delete unwanted channels.

- A)** To enter in programming mode: Press on the controller prog button until the shade jogs. **B)** To erase one channel: press on key 8. **C)** Press on the key of the channel to remove (1 to 8) or channel group until the shade jogs.
- D)** To exit programming mode, press on the controller prog button until the shade jogs.

Eliminar un canal:

El motor está pareado con TODOS los cables del transmisor de manera predeterminada de fábrica. Para designar un canal determinado a una persiana particular, el usuario primero debe eliminar los canales no deseados.

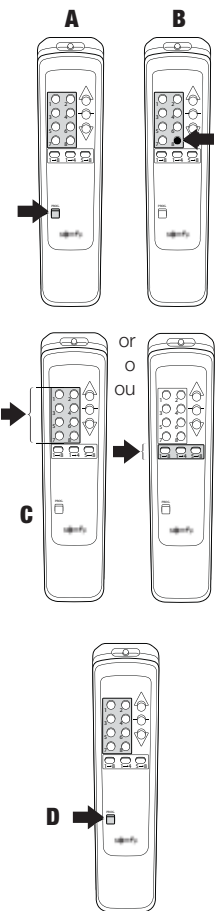
- A)** Para ingresar al modo programación: presione el botón de programas del transmisor hasta que la persiana se mueva. **B)** Para borrar un canal: presione la tecla 8. **C)** Presione en la tecla del canal (1 a 8) o del grupo de canales que desea eliminar hasta que la persiana se mueva.

Effacer un canal :

Par défaut en usine, le moteur est apparié à TOUS les canaux de l'émetteur. Pour désigner un canal à un store en particulier, l'utilisateur doit d'abord effacer les canaux non désirés.

- A)** Pour accéder au mode de programmation : appuyer sur le bouton de programmation de l'émetteur jusqu'à ce que le store tressaute. **B)** Pour effacer un canal : appuyer sur la touche 8. **C)** Appuyer sur la touche du canal pour effacer (1 à 8) ou un groupe de canaux jusqu'à ce que le store tressaute.
- D)** Pour quitter le mode de programmation, appuyer sur le bouton de programmation de l'émetteur jusqu'à ce que le store tressaute.

Delete
Eliminar • Effacer



Assign a channel:

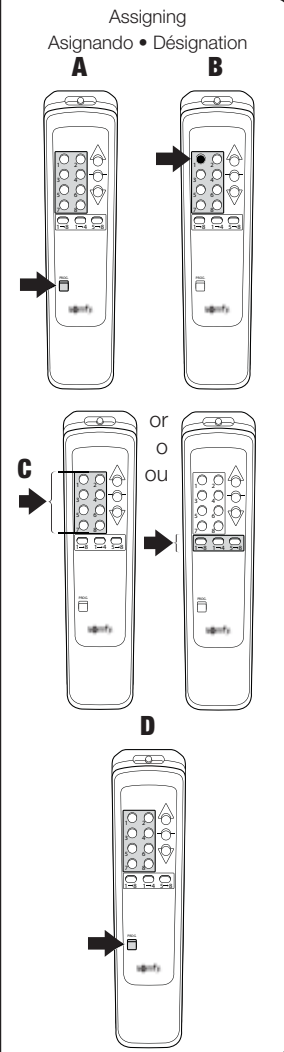
- A)** To enter in programming mode, press on the controller prog button until the shade jogs.
- B)** To program one channel: press on key 1.
- C)** Press on the key of the channel to program (1 to 8) or channel group until the shade jogs.
- D)** To exit programming mode, press on the controller prog button until the shade jogs.

Cómo asignar un canal:

- A)** Para ingresar al modo programación, presione el botón de programas del transmisor hasta que la persiana se mueva.
- B)** Para programar un canal: presione la tecla 1.
- C)** Presione en la tecla del canal (1 a 8) o del grupo de canales que desea programar hasta que la persiana se mueva.
- D)** Para salir del modo programación, presione el botón de programas del transmisor hasta que la persiana se mueva.

Désigner un canal :

- A)** Pour accéder au mode de programmation, appuyer sur le bouton de programmation de l'émetteur jusqu'à ce que le store tressaute.
- B)** Pour programmer un canal, appuyer sur la touche 1.
- C)** Appuyer sur la touche du canal à programmer (1 à 8) ou groupe de canaux jusqu'à ce que le store tressaute.
- D)** Pour quitter le mode de programmation, appuyez sur le bouton de programmation de l'émetteur jusqu'à ce que le store tressaute.



Setting or disabling an intermediate position

Asignando o deshabilitando una posición intermedia
Réglage ou désactivation d'une position intermédiaire

Ensure all adjacent shades are unplugged except shade(s) being programmed.

Setting an intermediate position: 1) Press the Up or Down button until the shade is at desired location. **2)** Press Stop button to stop. **3)** Press and hold Stop button until shade jogs. Intermediate position is now set. Use Stop button to adjust shade to this setting. **Note: When using Stop button to get to the intermediate position while shade is moving, press Stop button twice.**

Disabling an intermediated position: 1) Press Stop button to activate shade to Intermediate Position. **2)** Press and hold Stop button until shade jogs, may be up to 5 seconds.

Asegúrese de que todas las persianas adyacentes estén desconectadas, excepto las persianas que están siendo programadas.

Estableciendo una posición intermedia: 1) Presione los botones de Arriba (Up) o Abajo (Down) hasta que la persiana esté en la posición deseada. **2)** Presione mi botón (Stop button) para parar. **3)** Presione mi botón (Stop button) para ajustar la persiana a esta posición definida. **Nota: Cuando use mi botón (Stop button) para llegar a la posición intermedia mientras la persiana se esté moviendo, presione mi botón (Stop button) dos veces.**

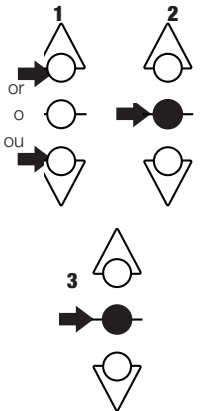
Deshabilitando una posición intermedia: 1) Presione mi botón (Stop button) para activar la persiana a la posición intermedia. **2)** Presione y sostenga mi botón (Stop button) hasta que la persiana se mueva, puede ser hasta 5 segundos.

S'assurer que tous les stores adjacents soient à l'exception du/des store(s) en cours de programmation.

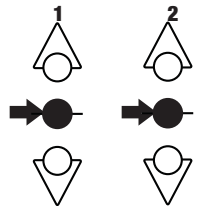
Réglage d'une position intermédiaire : 1) Appuyer sur le bouton Up (vers le haut) ou Down (vers le bas) jusqu'à ce que le store se trouve dans la position souhaitée. **2)** Appuyer sur le bouton Stop (arrêt) pour arrêter. **3)** Maintenir enfoncé le bouton Stop jusqu'à ce que le store tressaute. La position intermédiaire est maintenant réglée. Utiliser le bouton Stop pour régler le store sur ce réglage. **REMARQUE : En utilisant le bouton Stop pour arriver à la position intermédiaire pendant que le store se déplace, appuyer deux fois sur le bouton.**

Désactivation d'une position intermédiaire : 1) Appuyer sur le bouton Stop pour désactiver le store sur Position intermédiaire. **2)** Maintenir enfoncé le bouton Stop jusqu'à ce que le store tressaute. (jusqu'à cinq secondes).

Setting
Asignando • Réglage



Deleting
Borrando • Effacer





Re-adjusting Upper and Lower Shade Limits

Reajustando los límites Superior e Inferior de la Persiana

Nouveau réglage de la limite supérieure et de la limite inférieure du store

Note: To increase battery life, shade should be set to be slightly above resting on a sill for lower limit and slightly below maximum height for upper limit.

1) Press the Up or Down button on the controller. Shade will travel to pre-set upper or lower limit. **2)** Press and hold both Up and Down buttons simultaneously until shade jogs. **3)** Press and hold Up or Down button to adjust shade to new limit. **4)** Press and hold Stop button until shade jogs.

Nota: Para aumentar la vida de la batería, la persiana debe tener una posición definida para estar descansando ligeramente por arriba de un alféizar para el límite inferior y ligeramente por debajo de la altura máxima para el límite superior.

1) Presione el botón Arriba (Up) o Abajo (Down) en el control remoto. La persiana se moverá hacia el límite superior o inferior pre-establecido. **2)** Presione y sostenga ambos botones de Arriba (Up) y Abajo (Down) simultáneamente hasta que la persiana se mueva. **3)** Presione y sostenga los botones de Arriba (Up) o Abajo (Down) para ajustar la persiana al nuevo límite. **4)** Presione y sostenga mi botón (Stop button) hasta que la persiana se mueva.

NOTA : Pour allonger la durée de vie de la pile, régler le store de façon à ce qu'il se trouve légèrement au-dessus du rebord de la fenêtre pour la limite inférieure et légèrement au-dessus de la hauteur maximale pour la limite supérieure.

1) Appuyer sur le bouton Up (vers le haut) ou Down (vers le bas) sur la télécommande. Le store se déplace jusqu'à la limite supérieure ou inférieure préréglée.

2) Simultanément maintenir appuyés à la fois le bouton Up et le bouton Down jusqu'à ce que le store tressaute. **3)** Maintenir appuyés le bouton Up et le bouton Down pour régler le store sur une nouvelle limite. **4)** Maintenir appuyé le bouton Stop jusqu'à ce que le store tressaute.

